



檔號: HADSSP DC/13/12/1/1/(4) VII

電話: 2150 8107

傳真: 2785 4218

致: 深水埗區議會全體議員

各位議員:

深水埗區議會社區事務委員會轄下撥款審核小組於二零一三年十一月十二日的會議上,通過深水埗區街坊會聯合會舉辦「甲午年萬家歡樂慶元宵綵燈晚會」的撥款申請。鑑於是項活動的申請撥款涉及超過 100,000 元,有關撥款申請須再經由深水埗區議會大會通過。隨函附上有關的撥款申請,並以傳閱文件方式請議員考慮通過:-

深水埗區議會文件	申請機構:	深水埗區街坊會聯合會
236/13:	活動名稱:	甲午年萬家歡樂慶元宵綵燈晚會
	申請撥款:	110,000 元

2. 議員無論通過上述撥款申請與否,均請填妥夾附的回條,並於二零一三年十一月二十日(星期三)或之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定,有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜,若是以傳閱文件方式徵求通過,則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意,方獲通過。

深水埗區議會秘書趙必強



二零一三年十一月十三日

回 條

致：深水埗區議會秘書
(經辦人：李詠琛女士)
(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一三年十一月二十日(星期三)或之前回覆秘書處

深水埗區議會文件 236/13	同意通過	不同意 通過	棄權
申請機構：深水埗區街坊會聯合會 活動名稱：甲午年萬家歡樂慶元宵 綵燈晚會 申請撥款：110,000 元			

請於適當空格內填上「√」號

簽 署：_____

姓 名：_____

日 期： 二零一三年十一月 日



Visited on 6/11
EOI (DO)

深水埗區議會文件 236/13

附件 B

表格二

申請區議會撥款
深水埗區議會

Acco (C) 4

申請文件檔號(只由本處填寫) 130424



申請預留撥款



區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)



申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)

1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱: 甲午年高家歡樂慶元宵綵燈晚會

(B) 性質: 文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明)

(C) 目的: 深水埗區各街坊會需聯合舉辦第29屆街坊節聯歡大會及第28屆元宵綵燈晚會,藉此活動有助於加強各街坊會之合作及官民聯誼,增進半區坊界的歸屬感。
請刪去不適用者

(D) 推行日期及時間: 2014年2月14日至 年 月 日
上午/下午 8 時至 上午/下午 10 時
請刪去不適用者

(E) 策劃/籌備期: 2013年11月至2014年1月

(F) 申請撥款額: 110,000 元

(G) 舉辦地點: 深水埗楓樹街球場

(H) 內容: 活動以綜合形式進行,節目有龍獅、歌唱、什技、掌相、兒童舞等表演,即場免費派發綵燈,還有攤位遊戲,獎品豐富,提供免費娛樂。

(I) 對象: 區內居民/長者/青少年/其他(請說明)

(J) 預計參加人數/觀眾人數: (請註明義工/嘉賓人數) 約500人次(義工160人,嘉賓150人)
請刪去不適用者

(K) 宣傳和推廣方法: 透過海報、橫額、信件以廣宣傳。

(L) 預計效益/成果:

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 延續歷史悠久之傳統節日(元宵節),加強坊間的民族意識。

(2) 邀請半區各政府部門首長擔任主禮嘉賓,達至官民同樂目的。

(M) 工作計劃/推行時間表:

行動	時間表
招標承辦舞台、音響等工程	11月/2013
招標承辦舞台套燈及靚工飯盒	12月/2013
其他報價及進行採購	1-2月/2014

(N) 公開售票日期及時間(如適用): 不適用 (票價: 免費)

(O) 門票分配安排(如適用): (請註明地點・形式・例如: 公開發售/先到先得)
入場券除提早在本會派發外,還預留大部份在活動當日即場派發。
派發日期待定。

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱: (中文) 深水埗區街坊會聯合會

(英文) THE FEDERATION OF SHAM SHUI PO
KAI FONG ASSOCIATION

(B) 註冊地址: _____

通訊地址: _____
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____

(D) 本機構是:
☒ 根據《社團條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)
☐ 為_____區的利益而成立,並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名: (中文) _____ (英文) _____	姓名: (中文) _____ (英文) _____
職位: _____	職位: _____
聯絡電話號碼: _____	聯絡電話號碼: (內部用) _____ (公開用 ³) _____
傳真號碼: _____	傳真號碼: _____
電郵地址: _____	電郵地址: _____
請刪去不適用者	請刪去不適用者

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人,可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲

³ 指定負責人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人,請指定負責人亦簽署申請表。

活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁,供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	合辦/協辦活動性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	
2. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	

☐ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人*：

中文名稱：_____

英文名稱：_____

☒ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署領款人號碼* (Creditor Reference No.)：_____

*必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單位 (ii)	總額 (元) (iii) = (i) x (ii)
參加者費用 ⁴			- 0 -
內部資源			5000
贊助和捐贈			
其他(請說明: _____)			
預算收入總額(a)			5000

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第6部分開列。該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				區議會 核准數額
					標準開支	相比標準開支			
						高	低	同	
1. 舞台租用	1	7,000	7,000	戶外大型活動，如大舞台	戶外舞台表演，\$6400	✓			
2. 音響租用	1套	4,500	4,500		戶外舞台表演，\$4250		✓		
3. 燈光租用	1	3,000	3,000		戶外舞台表演，\$3100		✓		
4. 攤位支架	16	320	5,120	參加攤位團體較多	\$320 x 16個 = \$5120 上限 \$3200	T		P	
5. 場地佈置	1	8,000	8,000	三角旗、掛燈串等以吸引更多訪客	\$950	✓			
6. 入口牌樓	2	4,000	8,000	吸引更多訪客，需特別加設牌樓	非標準項目 無標準成本				
7. 器材運輸	1	1,600	1,600		租賃貨車(包括搬運工)，\$1600			✓	
8. 宣傳海報	200	5	1,000	大型活動，需多印海報以廣宣傳	\$4 x 200張 = \$800 上限 \$800	✓			
9. 宣傳橫額	6	250	1,500	橫額懸掛範圍各處及球場當晚6條	\$265 x 6條 = \$1590 上限 \$950	T	P	✓	
10. 入場券	10000	0.30	3,000	供應訪客，小童在活動前的大量需求	\$0.8 x 10000張 = \$8000 上限 \$400	T	P	✓	
11. 請柬	400	4	1,600	發給嘉賓政府官員區議員及友好社團	\$4.6 x 400張 = \$1840 上限 \$460	T	P	✓	
12. 嘉賓紀念冊	1	65	65		嘉賓留念冊 \$65			✓	
13. 嘉賓襟牌	250	2	500	襟牌(名牌)發給各嘉賓參加團體代表	非標準項目 無標準成本				
轉次頁			44385						

* 屬宣傳項目共預算開支\$7100，宣傳費用上限全區性 \$2650 分區性 \$1300

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				區議會 核准數額
					標準開支	相比標準開支			
						高	低	同	
承上頁			44385						
14. 義工飯盒	160	32	5120	包括整理餐房、堆枱、收市、分配飯盒及清洗位等	\$37 x 160人 = \$5920 上限 \$1480	T	P	✓	
15. 嘉賓茶點 (酒會)	150	32	4800	由酒會主辦商劃分主理	\$10 x 150人 = \$1500 上限 \$3000	✓			
16. 嘉賓紀念品	40	50	2000	邀請主禮嘉賓、嘉賓人士眾多	\$53 x 40份 = \$2120 上限 \$530	T	P	✓	
17. 團體紀念品	35	30	1050	主辦及參與團體較多、共 16 個團體	非標準項目 無標準成本				
18. 氣球 (汽球)	30	20	600	撥款、汽球及帶花球、增加大量氣球	\$32 x 30 个 = \$960 上限 \$320	T	P	✓	
19. 襟花	40	20	800	主辦團體、主禮嘉賓人士較多	\$21 x 40 朵 = \$840 上限 \$210	T	P	✓	
20. 攤位佈置	16	400	6400	參加攤位團體較多、共 16 個攤位	\$400 x 16 个 = \$6400 上限 \$4000	T	✓	P	✓
21. 攤位美藝	16	400	6400	同上	\$420 x 16 个 = \$6720 上限 \$4200	T	✓	P	✓
22. 紙球燈	180 (打)	30	5400	參加兒童眾多、每人均免費派發 1 個	非標準項目 無標準成本				
23. 攝影費	1	2000	2000	由專業攝影社主理、並可製 CD 碟	\$160	✓			
24. 綜合表演	1	15000	15000	包括表演、國、民、舞、作、演、人、協、會、收、入、由、主辦商、各、攤、位、分、派、大型、活、動、場、如、學、藝、節、日、氣、氛、	每單位 \$1000 上限 \$10,000 (註一)	✓			
25. 聖誕及夜 光表演	一龍 三獅	8000	8000						
轉次頁			101955						

註一：表演費（個人 / 團體）：包括司機、樂師演出費用，不得同時申請樂師伴奏及樂器租賃。因為專業演出團體或其他原因每單位資助額超過 \$1000 需提出理據，會作個別考慮，但項目最高資助額不變。
大型活動按個別情況考慮最高資助額

撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核對
						高	低	同	
零上頁			101955						
26. 大會司儀	1	1500	1500	此為整個活動司儀, 並非綜合服務司儀	非標準項目 無標準成本				
27. 郵票	1000	1.70	1700	大型活動, 發送 請信及請柬	\$200 (分派4生) \$500 (全分4生)	✓			
28. 保險費	1	2500	2500		上限 \$5000		✓		
29. 幹事費	100 4小時	35	3500	製作汽球串色紙 整理攤位及派 發飲品等	非標準項目 無標準成本(註=)				
30. 什項及 雜項開支	1		3845		不多於核准活動 撥款的10%				
---			/						

預算開支總額(b)			115000	區議會核准款額合共					
				區議會核准預支款額					

註二：不得低於法定最低工資，並需確保依例繳交強積金供款。

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	110000
----------------------------	--------

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a) 收入	5000				5000
(b) 開支	115000				115000
淨現金流量 需求((b) - (a))	110000				110000

(C) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	1月/2014	33000 付工程新舍及採購
第二年	—	—

5. 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
☐ 主辦者/機構曾申請區議會撥款
☐ 但不獲批准。
☐ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 2011年區議會選舉之新 高客輪樂慶之新裝修工程	17.2.2011	110000	100199
2. 2011年區議會選舉之新 高客輪樂慶之新裝修工程	6.2.2012	110000	110220
3. 癸巳年高客輪樂慶之新 裝修工程	24.2.2013	110000	120218

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

沒有

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) _____

(B) ☐ 取消活動

(C) ☒ 其他(請註明) 修改計劃

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真實無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：

8.10.2013

活動的指定負責人簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：

8.10.2013

主辦者/機構認可印鑑

*活動的指定負責人如非主辦者/機構認可簽署人，
請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：

合辦者/機構認可印鑑

以 備 回 郵 用	聯絡人姓名：	聯絡人姓名：
	機構名稱：	機構名稱：
	地址：	地址：